

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Llafranch (Llafranch, Gerona)

MUNICIPIO: Llafranch

PROVINCIA: Gerona

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 736; HEp 12, 256; PELPC GI 1; ICERV 300; IRC III 187

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Placa

TIPO: Mármol blanco

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE:

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 38 x 25

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 13

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

[- - -]do coniugi opti/[- - -]e quiescenti Caesaria[e?] / (vacat) / [l]acrimans igno[- -] / hunc tumulum
 cari/[- - -]+iugis artus litore coniunx /ore viae · se[- - -]+o[- - -] / - - -]ate profec[- - -]it · magni regem /
 [- - -]mpi (vacat) / [- - -] liceat / [- - -]+es (vacat) / [- - -]+is

Lectura dada por HEp 12, 256.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ICERV 300

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: carmen en tres fragmentos de una placa de mármol blanco sin moldura, que encajaban bien. Aunque actualmente perdida, se conserva una fotografía. Medidas: 38 x 25 (según Pella i Forgas). Letras: ?; en la fotografía de la pieza puede observarse una *ordinatio* muy cuidada, en la que destaca el sangrado hacia la derecha en las lín. 5-13, pero una ejecución de las letras un poco descompensada. La inscripción habría sido encontrada, según Nolla-Casas, junto a la iglesia de Llafranch, en una necrópolis de datación tardía (siglos IV-V).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglos IV y V d.C.

CRIT. DAT.: El contexto arqueológico en que fue hallada la inscripción y la paleografía de alguna de sus letras (sobre todo la P de la lín. 1) llevan a pensar en una datación entre los siglos IV y V d.C.

CONTEXTO HALLAZGO: La inscripción habría sido encontrada, según Nolla-Casas, junto a la iglesia de Llafranch, en una necrópolis de datación tardía (siglos IV-V).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Algunos paralelos literarios de lo conservado en la inscripción son Virgilio, Aen. 3.10, 6.1, 7.124 y 7.199 y en concreto para las lín. 3-4, CLE 2099.3. En cuanto a la métrica, no se puede ser tajante en la afirmación de que son hexámetros regulares, hecha a partir de la reconstrucción de Fita. Hay secuencias de hexámetros identificables en las lín. 3 y 5 (cláusulas métricas, como las de *coniugis artus* y *litore coniunx*). Las lín. 1-2 aportan, en prosa y como *praescriptum*, los nombres de los protagonistas y su relación conyugal. En la lín. 3 Fita e ICERV 300 leyeron *Carudi*, y por ello supusieron que el [---]do inicial correspondía a un dativo, nombre de la persona homenajeada. Al leer en cambio en la lín.3 *cari*, [---]do también podría ser, además de un dativo, un nominativo singular y ser el comitente, y el nombre de la esposa en la lín. 2 podría corresponder a un dativo, *Caesaria[e]*, y ser, por tanto, ella la homenajeada. El contexto arqueológico en que fue hallada la inscripción y la paleografía de alguna de sus letras (sobre todo la P de la lín. 1) llevan a pensar en una datación entre los siglos IV y V d.C.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 736; HEp 12, 256; PELPC GI 1; ICERV 300; IRC III 187;

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES